

## **Warszawska deklaracja w sprawie moratorium GMO:**

### **Moratorium GMO: Zachowajmy przyszłość Europy**

**Uczestnicy 4-go Organic Marketing Forum w Warszawie – Międzynarodowego Spotkania Branżowego w Zakresie Przetwórstwa i Sprzedaży Żywności Ekologicznej i Surowców Naturalnych – nawołują do ogólnoeuropejskiego moratorium autoryzacji i komercyjnej uprawy genetycznie modyfikowanych roślin (GMO). Idąc za przykładem 6 krajów członkowskich UE, zakazujących uprawy kukurydzy MON810 oraz w obliczu szybkiego wzrostu liczby regionów europejskich wolnych od GMO, nie ma lepszego momentu niż ten na moratorium.**

Moratorium powinno być użyte w celu:

- przemysłenia legislacji unijnej i wzmocnienia regionalnej samodeterminacji;
- przededefiniowania oceny ryzyka zgodnie z zasadami zapobiegawczymi podczas rozważania społeczno-ekonomicznych oddziaływań;
- wsparcia różnorodnych rolniczych regionów, wolnych od GMO i zapewnienia wolności żywienia;
- obmyślenia działań chroniących i wspierających produkcję nasion i zbóż w regionach wolnych od GMO;
- zapewnienia naturalnej ochrony terenom przed szkodliwymi wpływami intensywnego rolnictwa opartego na GMO, w celu umożliwienia im zrównoważonego rozwoju.

Uczestnicy 4-go Organic Marketing Forum w Warszawie uważają, że:

- rolnictwo i żywność wolna od GMO są zgodne z wolą większości mieszkańców Europy;
- w ostatnich latach wzrosło zapotrzebowanie na przyjazną środowisku i społecznie odpowiedzialną produkcję ekologicznej żywności. Ekologiczne produkty odpowiadają żądaniom klientów;
- zarówno dziś jak i jutro zrównoważona produkcja żywności, która unika stosowania genetycznych modyfikacji, jest najlepszą strategią dla rolników i konsumentów;
- rolnictwo oparte na GMO nie uzyskało akceptacji Europy. Kukurydza Bt uprawiana jest na mniej niż 0,1 % powierzchni uprawy zbóż. Tysiące rolników jest zagrożonych niechcianym skażeniem pochodzenia genetycznego i wynikającymi z tego stratami przychodów. Z drugiej strony decyzja o produkcji wolnej od GMO będzie kluczową w zdobywaniu nowych międzynarodowych rynków;
- koszty kontroli i separowania surowców w fazie przetwarzania i obrotu nimi znajdują się w całkowitej dysproporcji do pożądanego zysku z upraw GMO dla rolników i przemysłu.

Wzywamy przedsiębiorstwa rolne stosujące chemikalia do zaprzestania nadużywania problemu głodu na świecie jako usprawiedliwienia wprowadzenia GMO. W praktyce ukrywają fałszywą propagandę, którą uważamy za niezgodną z prawdą i nieetyczną.

Jesteśmy wdzięczni mieszkańcom, rolnikom i organizacjom europejskim, którzy wskazali drogę Europie poprzez deklarację regionów wolnych od GMO.

*Warszawska deklaracja 26.05.2009 została przyjęta przez 300 członków z około 30 krajów.*

## **Declaration of Warsaw on GMO Moratorium:**

### **GMO Moratorium: Save the future for Europe**

**The participants of the 4th Organic Marketing Forum in Warsaw - International meeting on processing and marketing of organic products and raw materials - call for an EU-wide moratorium on the authorization and the commercial planting of genetically modified organisms (GMOs). In the wake of six EU member states banning the planting of MON810 and in light of the rapid increase in GMO-free regions in Europe, there has never been a better moment for a moratorium than now.**

This moratorium should be used to:

- rethink EU legislation and strengthen regional self-determination;
- redefine risk assessment according to the precautionary principle while considering socio-economic impacts;
- support GMO-free, diverse agriculture and ensure food sovereignty;
- devise actions for protecting and supporting GMO free regions for the production of seeds and crops;
- secure nature protection areas in the interest of a sustainable development against the harmful impacts of an intensive farming with GMO.

The participants of the 4th Organic Marketing Forum in Warsaw conclude:

- GMO-free agriculture and food are in accordance with the will of the majority of citizens in all European countries;
- the demand for environmentally friendly and socially responsible produced organic food increased in the last years. Organic products best meet the demands of the customers;
- sustainable food production which eschews the use of genetic engineering is the best strategy for farmers and consumers, both today and tomorrow;
- the farming of GMO did not achieve acceptance in Europe. The Bt maize variety is cultivated on less than 0,1 % of the area dedicated to crop cultivation. Thousands of farmers are threatened by unwanted contamination with genetically engineered traits and the loss of income due to that contamination. On the other hand the decision for a GMO-free production will be a key issue in winning new international markets; and
- the costs for controlling and separation of materials on the level of processing and trade stand in utter disproportion to the claimed benefits of these GMO plants for the acting farmers and industry. The actors of GMO need to assume the costs of the agro-genetic complex.

We call upon the agro-chemical companies to no longer abuse the problem of world hunger in order to justify the introduction of GMOs. Practical experience belies this misleading propaganda which we consider to be false and unethical.

We are grateful to the citizens, farmers and organizations of Europe who show the way for all of Europe with their declaration of GMO free regions.

*This Declaration of Warsaw was adopted by the 300 participants from about 30 countries on 26<sup>th</sup> May 2009.*

## Warschauer Erklärung zum Gentech-Moratorium:

### Gentech-Moratorium: Die Zukunft für Europa sichern

**Die Teilnehmenden des „4. Organic Marketing Forum – Internationale Tagung zur Verarbeitung und Vermarktung von ökologischen Produkten und Rohwaren“ in Warschau fordern ein EU-weites Moratorium für die Zulassung und den kommerziellen Anbau von gentechnisch veränderten Organismen (GVO). Heute - nachdem sechs EU-Mitgliedstaaten den Anbau von MON810 verbieten und angesichts der rasanten Zunahme gentechnikfreier Regionen in ganz Europa - ist der Augenblick für ein Moratorium so günstig wie noch nie.**

Das Moratorium soll genutzt werden um:

- die EU-Gesetzgebung zu überdenken und die regionale Selbstbestimmung zu stärken,
- das Verursacherprinzip bei der Bewältigung von Schäden durch die Agro-Gentechnik umzusetzen,
- eine gentechnikfreie und vielfältige Landwirtschaft zu fördern und die Ernährungssouveränität sicher zu stellen,
- Maßnahmen zum Schutz von gentechnikfreien Regionen für die Produktion von Saat- und Erntegütern zu prüfen und zu unterstützen,
- im Interesse einer nachhaltigen Entwicklung auch Naturschutzgebiete vor den schädlichen Auswirkungen einer intensiven Landwirtschaft mit Gentechnik zu schützen.

Die Teilnehmenden des 4. Organic Marketing Forum in Warschau halten fest:

- Gentechnikfreie Landwirtschaft und Lebensmittel entsprechen dem Willen der Bevölkerungsmehrheit in Europa.
- Die Nachfrage nach umweltgerecht und sozial verträglich produzierten Bioprodukten ist in den letzten Jahren angestiegen. Bioprodukte entsprechen am weitestgehenden den Verbraucherwünschen.
- Für Europas Landwirtschaft, Konsum und Umwelt ist die nachhaltige Nahrungserzeugung ohne Gentechnik die richtige Strategie für heute und morgen.
- Der Anbau von GVO hat sich in Europa nicht durchgesetzt. Nur auf 0,1 Prozent der Ackerfläche für Getreide wächst gentechnisch veränderter Mais. Doch Tausende von Bauern befürchten Verunreinigungen ihrer Ernten und einen damit verbundenen Einkommensverlust. Hingegen kann die Festlegung auf gentechnikfreie Produktion ein bedeutsamer Schlüssel für die Erschließung neuer internationaler Märkte sein.
- Die Kosten, die in Verarbeitung und Handel für Kontrollen und Warenflusstrennung anfallen, stehen in keinem Verhältnis zum kaum vorhandenen ökonomischen Nutzen der gentechnisch veränderten Pflanzen für damit agierende Landwirte und Industrie. Die Gentechnik-Nutzer müssen weit stärker als bislang die Folgekosten der Agro-Gentechnik übernehmen.

Wir rufen die Agro-Gentechnik-Konzerne auf, das Hungerproblem nicht länger zu missbrauchen, um die Einführung von GVO zu rechtfertigen. Diese irreführende Propaganda ist durch alle praktischen Erfahrungen widerlegt. Wir halten sie daher für falsch und unethisch.

Wir danken den Bürgerinnen und Bürgern, den Landwirten und den Organisationen, die mit ihrer Schaffung von gentechnikfreien Regionen den Weg für ganz Europa aufzeigen.

*Diese Warschauer Erklärung zum Gentech-Moratorium wurde von 300 Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Konferenz aus rund 30 Ländern am 26. Mai 2009 verabschiedet.*

## Варшавское пояснение к Мораторию о генной инженерии:

### **Мораторий о генной инженерии: Защитить будущее Европы**

**Участники „ *Organic Marketing Forum* – 4-го Международного симпозиума по переработке и сбыту экологически чистых продуктов и сырья“ в Варшаве требуют наложения Моратория на допуск и коммерческое выращивание генетически модифицированных организмов (ГМО) на территории ЕС. Сегодня – после наложения запрета на выращивание MON810 шестью странами ЕС, и учитывая стремительное нарастание свободных от ГМО регионов по всей Европе – момент для наложения моратория выгодный как никогда.**

Мораторий должен быть использован для того, чтобы:

- пересмотреть законодательство ЕС и усилить региональное самоопределение,
- ввести принцип возмещения ущерба, нанесенного в результате использования генной инженерии в сельском хозяйстве,
- поддержать сельское хозяйство, свободное от генной инженерии и богатое своим разнообразием, а также установить продовольственный суверенитет (англ. «Food sovereignty»),
- контролировать и поддерживать мероприятия по защите регионов, свободных от ГМО в производстве посевного материала убираемых культур,
- защитить интересы устойчивого развития и зон охраны природы от вредоносных воздействий интенсивного ведения сельского хозяйства с использованием генной инженерии.

Участники 4-го Organic Marketing Forum в Варшаве утверждают:

- Сельское хозяйство и продукты питания, свободные от ГМО, соответствуют воле большинства населения Европы.
- Спрос на био-продукты, полученные экологически и социально целесообразным путем, за последние годы существенно возрос. Био-продукты соответствуют пожеланиям потребителей в максимально возможной степени.
- Для европейского сельского хозяйства, потребителя и окружающей среды, на сегодняшний день и для будущего, устойчивое производство продуктов питания без ГМО является единственной правильной стратегией.
- Выращивание ГМО в Европе не утвердилось. Лишь на 0,1 % пахотной земли под зерновыми растет генетически измененная кукуруза. Тысячи фермеров все же опасаются засорения их урожая и связанных с этим убытков. Утверждение же производства, свободного от ГМО может напротив стать ключом к открытию новых международных рынков.
- Возникающие при переработке и реализации затраты на контроль и размежевание потока товаров в сумме нейтрализуют экономическую выгоду от использования генетически измененных растений в сельском хозяйстве и индустрии и сводят ее в результате к нулю. Лица, использующие ГМО должны принимать на себя более долгую цепочку затрат от результатов своей деятельности, чем до сегодняшнего дня.

Мы призываем Концерны, занимающиеся введением технологий генной инженерии в сельское хозяйство, не использовать проблему голода с целью оправдания. Вводящая в заблуждение пропаганда опровергается практическим опытом и потому принимается нами как ложная и неэтичная.

Мы благодарим граждан, фермеров и организации, которые созданием регионов, свободных от ГМО, указывают путь всей Европе.

*Данное Варшавское Пояснение к Мораторию о генной инженерии утверждено 300 участницами и участниками конференции из около 30 стран 26 мая 2009 года.*